

Rød Valgallianse krever: Stemmerett for innvandrere!

Mandag 14. september er det valg på nytt Storting, nasjonalforsamlinga i Norge. Alle norske statsborgere har stemmerett. Vi oppfordrer innvandrere som har tatt norsk statsborgerskap til å bruke denne retten.

Rød Valgallianse (RV) krever at innvandrere som har bodd to år i Norge får stemmerett i alle valg. Regjeringa har til nå bare lovt at innvandrere skal få stemme i lokale valg til by- og kommunestyre. Sannsynligvis vil dette gjelde fra og med 1983. RVs syn er at innvandrere må ha fulle demokratiske rettigheter. Derfor går vi inn for stemmerett også i stortingsvalg.

آر. وے کا مطالبہ ناروے میں مقیم تارکین کیلئے ووٹ کا حق

سوار ۱۴ ستمبر سٹورٹنگ - ناروے کی قومی اسمبلی کیلئے
نئے انتخابات کا دن ہے تمام نارویجین شہری ووٹ کا حق
رکھتے ہیں۔ ہم غیر ملکیوں سے جو نارویجین شہریت اختیار کر
چکے ہیں اس حق کو استعمال کرنے کی درخواست کرتے ہیں
آر. وے (سرخ انتخابی محاذ) مطالبہ کرتا ہے کہ تمام غیر ملکیوں
کو جو ناروے میں دو سال قیام کر چکے ہوں تمام انتخابات
میں ووٹ کا حق دیا جائے۔ حکومت نے فی الحال متناہی
انتخابات۔ شہری اور کمیون کی انتظامیہ کیلئے یہ حق دینے
کا وعدہ کیا ہے غالباً اس کا اطلاق ۱۹۸۳ء سے انتخابات
سے ہو گا۔ آر. وے کا نکتہ نظر یہ ہے کہ ان لوگوں کو مکمل
جمہوری حقوق دینے چاہئیں اس لئے ہم سٹورٹنگ کے
انتخابات کیلئے بھی ووٹ کا حق دینے کے حامی ہیں

RV demands: Voting rights for immigrants!

Monday the 14th of September a new parliament (Storting) will be elected. Every norwegian citizen has the right to vote. We encourage immigrants who have obtained norwegian citizenship to use this right.

Rød Valgallianse (RV) claims the right to vote in all elections for every immigrant who has lived in Norway two years. The government has so far only promised immigrants voting rights in local elections (city and county elections). This will probably be applied from 1983. RV's view is that immigrants should enjoy full democratic rights. This is why we demand voting rights also in parliamentary elections.



رق "RV" مطالبہ: حق التہویت للمہاجرین!

سَيَعْلُ يَوْمَ الاثني عشر 14 سبتمبر انتخابات
البرلمان والمجلس الوطني في النرويج. وكل
من له الجنسية النرويجية له حق التهويت.
إننا نصح المهاجرين الذين لهم
الجنسية النرويجية بأن ينتخبوا.
إن رُق "RV" مطالب حقوق الانتخاب
للمهاجرين الذين أقاموا سنتين في النرويج
ولمعد الآن وعدت الحكومة بأن تعطى المهاجرين
حق التهويت نقل في المدن والبلديات وهذا
سَيَمَّ بِإبتداء من سنة 1983. إن وجهت
نظر RV هو أن المهاجرين يلزم أن
يَسْتَمْتِعُوا بكل الحقوق الوطنية، ومن جملة ذلك
حق التهويت في البرلمان.

ضِدَّ كُلِّ أَنْوَاعِ الْعُنْصَرِيَّةِ

إن رف RV يذخر بصفة موجبة إلى الهجرة في النرويج ، لان الاندماج والصداقة بين مختلف الشعوب و الجنسيات هو خير للنرويج . لذلك ، إننا ضد سياسة توقف الهجرة ، التي تمَّ تطبيقها سنة 1975 وذلك بتشجيع من الحزب العمالي AP ، والحزب اليميني H ، والحزب الاشتراكي SV ولكن في الحقيقة ، نرى هذه السياسة أولاً وسابقاً ، تطبق فقط على العمال من دول آسيا ، وأفريقيا ، وأميركا اللاتينية وجنوب أوروبا ، وهذه عنصرية في التطبيق .

إن RV يطالب بتطبيق فعل قانون ضد العنصرية بشكل أقوى ، ويطالب بإمناع وجود المنظمات النازية والفاشستية .

إن RV يطالب أيضاً بحقوق أبناء المهاجرين لتدريس لغتهم ، كما أن تعليم اللغة النرويجية يلزم أن يكون مجاناً وفي ساعة الشغل . كما أن الدولة ، يلزم أن تحقق للمهاجرين تنفيذ تقاليدهم و حرية ديانتهم .

نحن نطالب الدولة وبلدية أوصلو بتشجيع العمل لبناء مركز إسلامي و المسجد في العاصمة .

ہر قسم کے نسلی تعصب کیخلاف

آر۔وے یعنی سرخ انٹرویو ایاز فریڈلیوں کے ناروے قیام کے بارے میں مثبت نکتہ نظر رکھتا ہے مختلف قوموں اور لوگوں کے درمیان زیادہ رابطہ اور بہتر تعلقات ایک اچھی بات ہے اس لئے ہم فریڈلیوں کے ناروے میں داخلہ بند کرنے کے قانون کے خلاف ہیں۔ اس قانون کو 1975ء میں سپر پارٹی ہائرسے۔ اور ایچ۔وے کی حمایت سے نافذ کیا گیا۔ تین حقائق ظاہر کرتے ہیں کہ عملی طور پر یہ قانون ایشیا۔ افریقہ اور طینی امریکہ اور جنوبی یورپ کے لوگوں کا ناروے میں داخلہ ہی روکتا ہے۔ یہ فی الواقع نسل پرستی ہے!

آر۔وے مطالبہ کرتا ہے کہ نسل پرستی کے خلاف قانون کو عملد استعمال کیا جائے۔ ہم نازی اور فاشسٹ تنظیموں کو خلاف قانون قرار دینے کے حامی ہیں

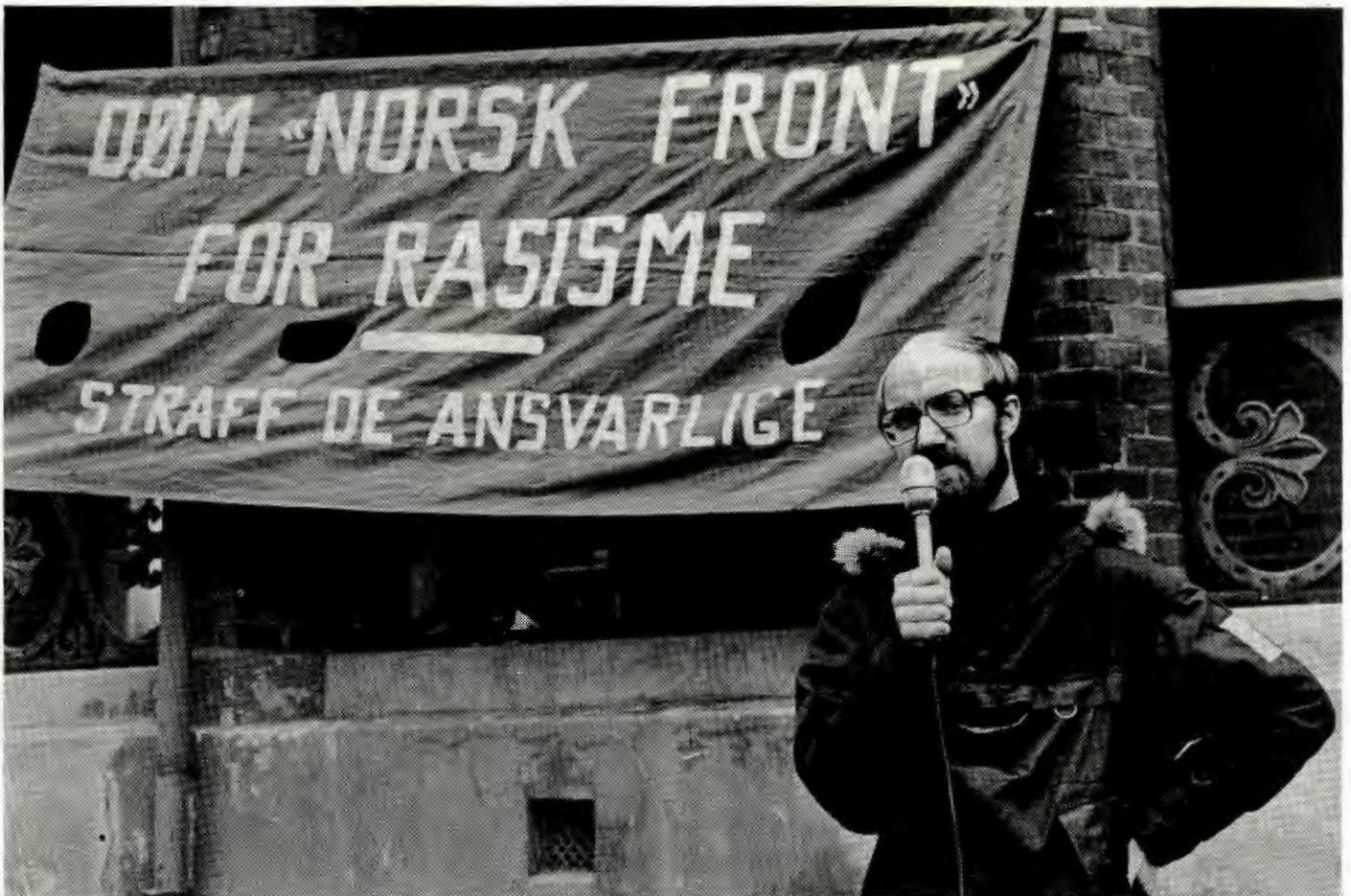
آر۔وے فریڈلی۔ بچوں کیلئے مادری زبان سیکھنے اور مادری میں تعلیم پانے کے حقوق دینے کا مطالبہ کرتا ہے۔ نارویجن تعلیم مفت اور ادوات کار کے دوران ممکن ہونی چاہیے حکومت فریڈلیوں کو مکمل ثقافتی اور مذہبی آزادی دے ہم مطالبہ کرتے ہیں کہ بچوں اور حکومت اسلامی ثقافتی مرکز جس کے ساتھ مسجد ہو کے قیام کیلئے عملی اقدامات کرے

Against all racism!

Rød Valgallianse (RV) looks upon immigration to Norway as positive. Increased contact and cooperation between people from different nationalities develops international solidarity in the working class. Consequently we oppose the immigration stop, put into force in 1975 with the support of Arbeiderpartiet, Høyre and Sosialistisk Venstreparti (SV). Reality has shown that the immigration stop does not affect all foreigners. It mainly closes the border for immigrants from countries in Asia, Africa, Latin-America and Southern Europe. This is racism.

RV demands that the law against racial discrimination should be used effectively. We demand a law against nazi and fascist organisations.

RV claims the right for the children of immigrants to learn and be taught in their own mother-tongue. Courses in norwegian should be free of charge and take place during working hours. The state should guarantee cultural and religious freedom for all immigrants. The government and Oslo kommune should support the work to build mosque in Oslo.



Sigurd Allern, chief editor of Klassekampen, is RV's candidate for Parliament in Oslo.

سیگورڈ ایلرن - کلاسے کامپن کے ایڈیٹر
 آر۔وے کے فہرست امیدواران پر خبریں

Sigurd Allern, redaktør av Klassekampen, er førstemann på RVs liste i Oslo.

Mot all rasisme

Rød Valgallianse (RV) ser positivt på innvandringa til Norge. Økt kontakt og samarbeid mellom folk fra ulike nasjonaliteter fremmer internasjonal solidaritet i arbeiderklassen. Derfor går vi også mot innvandringsstoppen. Den ble innført i 1975, med støtte fra Arbeiderpartiet, Høyre og SV. Men virkeligheten viser at den først og fremst stenger ute innvandrere fra land i Asia, Afrika, Latin-Amerika og Sør-Europa. Dette er rasisme i praksis.

RV krever også at lovforbudet mot rasediskriminering må bli brukt aktivt. Vi går også inn for lovforbud mot nazistiske og fascistiske organisasjoner.

RV krever også fulle rettigheter for innvandrernes barn til å lære og få undervisning på sitt eget morsmål. Norskundervisning må være gratis og kunne skje i arbeidstida. Staten må gi innvandrerne full kulturell og religiøs frihet. Vi krever at staten og Oslo kommune aktivt støtter arbeidet for et islamsk kultursenter med moskè her i hovedstaden.

سیگورڈ ایلرن محرر جدید الصراخ
 الطبقي، الرجل الاول في لائحة RV
 في أوصلو.

سرخ انتخابی محاذ (آر۔وے) آ۔وے کے ایڈیٹر اور
 آزاد سوشلسٹوں کے اتحاد کا نام ہے۔ کلاسے کامپن
 1۔ کوپے اور آر۔وے دونوں کا اخبار ہے

Rød Valgallianse (RV) — the red electoral alliance — is a cooperation between AKP(m-l) and independent socialists. Klassekampen is RV's and AKP(m-l)'s daily paper.

RØD VALGALLIANSE (RV)

هو تعاون بين الحزب العالی الشيوعي
 (البيئي - الماركسي) وبين الاشتراكيين
 الاحرار. والصراخ الطبقي هي
 جريدة كل من الحزب الشيوعي العالی
 و رفا RV.

Rød Valgallianse (RV) er et samarbeid mellom AKP(m-l) og uavhengige sosialister. Klassekampen er avisa til både AKP(m-l) og RV.

Sovjet ut av Afghanistan

Sovjet må trekke alle tropper ut av Afghanistan! Dette er et hovedkrav for å oppnå fred og nasjonal uavhengighet. RV støtter motstandsbevegelsen i Afghanistan og det solidaritetsarbeidet for deres sak som drives her i Norge.

RV er det eneste partiet i Norge som konsekvent går mot politikken til begge supermakter, både USA og Sovjet. Vi støtter El Salvadors folk i deres kamp mot USA-imperialismen. Vi støtter PLOs kamp for et fritt Palestina og Eritreas frihetskamp.

لَا يَحْتَلِدُ السُّوفِيَّاتِ لِأَفْغَانِسْتَانِ

يَلْزِمُ عَلَى قَوَاتِ السُّوفِيَّاتِ الْإِنْسِحَابَ مِنْ
أَفْغَانِسْتَانِ . هَذَا هُوَ الطَّلِبُ الْأَسَاسِيُّ
لِدَعْمِ السَّلَامِ وَالْإِسْتِقْلَالِ الْوَطَنِيِّ .
رَقِ RV يُشَجِّعُ الْمَجَاهِدِينَ الْمُسْلِمِينَ
فِي أَفْغَانِسْتَانِ ، وَيُدْعِمُ عَمَلَ الصِّدَاقَةِ
مِنْ أَجْلِ قَضِيَّتِهِمْ فِي النَّزْوِجِ .
رَقِ RV هُوَ الْحِزْبُ الْوَحِيدُ فِي النَّزْوِجِ
الَّذِي يَتَقَدَّمُ حَيْثُ كُلُّ أَمِيرِكَا وَ
الْإِجْتِمَاعِ السُّوفِيَّاتِيِّ وَسِيَاسَتِهِمَا . نَحْنُ نُشَجِّعُ
شَعْبَ سَلْقَانْدَرُ فِي كِفَاحِهِمْ ضِدَّ الْإِمْبَرِيَالِيَّةِ
الْأَمْرِيكِيَّةِ ، وَمَنْظَمَةِ تَحْرِيرِ فِلَسْطِينَ مِنْ أَجْلِ
فِلَسْطِينَ حُرَّةٍ ، وَكَذَلِكَ إِيرْتِرِيَا مِنْ
أَجْلِ حُرِّيَّتِهِمْ .

Soviet troops — out of Afghanistan!

Soviet must withdraw all troops from Afghanistan! This is the only way to secure national independence and peace. RV supports the resistance movement in Afghanistan and takes part in the solidarity work for the liberation struggle.

RV is the only party in Norway who consistently opposes the policy of both superpowers, the USA and Soviet Union. We support the people of El Salvador in their struggle against US imperialism. We support PLO's struggle for a free Palestine and the Eritrean struggle for liberation.

روس افغانستان چھوڑ دے

روس اپنے تمام فوجی لادماً افغانستان سے باہر نکالے یہ
آزادی اور قومی خود مختاری کیلئے سب سے اہم مطالبہ ہے
R.V. (آر.و.ے) افغانستان کی قریب مزاحمت اور
اس سے ساتھ یکجہتی کا جو کام ناروے میں ہو رہا ہے کی
مکمل حمایت کرتا ہے
اس طرح آر.و.ے - ناروے کا واحد محاذ ہے جو دونوں
شہر طاقتوں روس اور امریکہ کا مخالف ہے ہم آل سائوڈار
کے عوام کی امریکی سامراج کے خلاف جدوجہد کی حمایت کرتے
ہیں اور P.L.O. پی. ایل. او کی آزاد فلسطین کیلئے جنگ
اور اریٹریا کی جنگ آزادی کی حمایت کرتے ہیں



RV supports the liberation war against Soviet in Afghanistan.

رَقِ RV يُشَجِّعُ حَرْبَ التَّحْرِيرِ
ضِدَّ السُّوفِيَّاتِ فِي أَفْغَانِسْتَانِ

RV støtter frigjøringskrigen i Afghanistan.

آر.و.ے افغانستان میں روس کیخلاف لڑی جانے
والی جنگ آزادی کی حمایت کرتا ہے